

THỰC HIỆN MỌI VIỆC THEO ĐÚNG KẾ HOẠCH!



Điều quan trọng hơn bao giờ hết là con quý vị phải được chủng ngừa đúng hạn.

Các Câu Hỏi Thường Gặp - Yêu Cầu Về Chủng Ngừa Đối Với Trường Học

[Luật](#)¹ và [quy định của học khu yêu cầu](#)² các trường học trong DC phải xác minh sự tuân thủ của học sinh đối với các [yêu cầu chủng ngừa](#)³ cho trẻ em như một phần của việc ghi danh và đi học chuyên cần. Nếu học sinh không tuân thủ, trường học phải thông báo ngay cho phụ huynh, người giám hộ hoặc học sinh trưởng thành bằng văn bản về việc chủng ngừa (những) mũi còn thiếu. Nếu học sinh không tuân thủ trong khoảng thời gian 20 ngày học, trường học buộc phải loại học sinh đó ra khỏi diện đi học trên lớp cho đến khi học sinh được nhà trường bảo đảm cấp chứng nhận chủng ngừa.

1. Tại sao các mũi chủng ngừa (vắc-xin) lại quan trọng?

Nhiều bệnh truyền nhiễm, chẳng hạn như bệnh sởi, rất dễ lây lan và nguy hiểm cho những cư dân nhỏ tuổi nhất của DC. Để phòng ngừa sự lây lan của các bệnh truyền nhiễm, tất cả học sinh đều phải được chủng ngừa đầy đủ trước khi đến trường. Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC) có các nguồn thông tin về tầm quan trọng của việc chủng ngừa, bao gồm [Sáu Điều QUÝ VI Cần Biết Về Các Loại Vắc-xin](#),⁴ [Đưa Ra Quyết Định Về Vắc-xin: Giải Quyết Các Mối Lo Ngại Chung](#),⁵ và [Các Thông Tin Thực Tế Về HPV](#).⁶

2. Những mũi chủng ngừa nào được yêu cầu đối với con tôi?

Các yêu cầu do Sở Y Tế DC (DC Health) đặt ra và dựa trên độ tuổi của trẻ.⁷ Để biết danh sách các loại chủng ngừa bắt buộc, hãy tham khảo [Yêu Cầu về Chủng Ngừa của DC Health](#).⁸

3. Làm cách nào để biết con tôi đã được tiêm những mũi nào?

Nếu quý vị có các thắc mắc về lịch sử chủng ngừa của con mình, hãy liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ y tế của quý vị và yêu cầu một bản sao về lịch sử chủng ngừa của con quý vị hoặc gọi cho Chương Trình Chủng Ngừa của DC Health theo số (202) 576-7130.

4. Làm thế nào để trường học của con tôi biết liệu con tôi đã được chủng ngừa hay chưa?

Khi một đứa trẻ được chủng ngừa ở DC, nhà cung cấp dịch vụ y tế sẽ thêm dữ liệu vào Hệ Thống Thông Tin Chủng ngừa của DC (DOCIS), một hệ thống dữ liệu theo dõi thông tin chủng ngừa cho người dân và các du khách của DC. Các trường học truy cập DOCIS để theo dõi việc tuân thủ các yêu cầu về chủng ngừa. Trường học cũng có thể lưu hồ sơ bản giấy về lịch sử chủng ngừa của con quý vị trong hồ sơ sức khỏe học đường của họ. Lưu ý: Nếu con của quý vị được chủng ngừa bên ngoài DC, dữ liệu có thể không hiển thị trong DOCIS.

5. Làm cách nào để tôi gửi bằng chứng về việc chủng ngừa cho trường học của con tôi?

Nếu DOCIS không cho thấy con quý vị đã được chủng ngừa các mũi cần thiết, trường học của con quý vị sẽ yêu cầu cung cấp bằng chứng về việc chủng ngừa. Gửi bằng chứng về việc chủng

ngừa thông qua một bản ghi bằng văn bản, chẳng hạn như [Giấy Chứng Nhân Sức Khỏe Tổng Thể](#) đã hoàn thành (được khuyến nghị) hoặc hồ sơ chính thức khác từ nhà cung cấp dịch vụ y tế của quý vị bao gồm dấu, con dấu hoặc chữ ký chính thức của nhà cung cấp.⁹ Trường học sẽ đảm bảo rằng tài liệu này được nhập vào DOCIS và được thêm vào hồ sơ sức khỏe học đường của con quý vị. Phiếu hẹn của nhà cung cấp dịch vụ y tế không đáp ứng các yêu cầu về bằng chứng về việc chủng ngừa.

6. Nếu con tôi không được chủng ngừa tất cả các mũi, liệu con tôi có thể đến trường không?

Học sinh chỉ có thể đến trường học trực tiếp trong 20 ngày học mà không cần bằng chứng về việc chủng ngừa.¹⁰ Nếu một trường học xác định rằng con quý vị chưa được chủng ngừa theo yêu cầu, họ sẽ gửi về nhà một thông báo bằng văn bản cho biết rằng quý vị có 20 ngày học để xuất trình bằng chứng đã được chủng ngừa nếu không con quý vị sẽ không được phép trở lại trường học tập trực tiếp cho đến khi trẻ đã được tiêm các mũi chủng ngừa bắt buộc và cung cấp tài liệu cho trường học.

7. Điều gì sẽ xảy ra nếu con tôi không được tiêm tất cả các mũi chủng ngừa bắt buộc của trẻ?

Các trường học sẽ xác định những học sinh không tuân thủ và gửi về nhà một thông báo bằng văn bản xác định những mũi chủng ngừa còn thiếu và nêu rõ rằng quý vị có 20 ngày học để gửi bằng chứng về việc tiêm các mũi chủng ngừa bắt buộc. Quý vị nên đặt lịch hẹn với nhà cung cấp dịch vụ y tế của con mình sớm nhất có thể sau khi nhận được thông báo bằng văn bản.

Nếu bằng chứng về việc chủng ngừa không được nộp cho trường học trong vòng 20 ngày học, con quý vị sẽ không được phép trở lại trường học tập trực tiếp cho đến khi trẻ được tiêm các mũi chủng ngừa bắt buộc và cung cấp tài liệu cho trường học.

Con của quý vị sẽ được giảng dạy thông qua hình thức học tập từ xa hoặc được “nghỉ học không phép” cho mỗi ngày nghỉ học cho đến khi nộp bằng chứng về việc chủng ngừa cho trường học. Khi nhà trường nhận được bằng chứng về việc chủng ngừa, con quý vị sẽ được phép trở lại trường để được học trực tiếp, tham gia các hoạt động và mỗi ngày vắng mặt sẽ được phân loại lại là “nghỉ học có phép.”



8. Tôi phải làm gì nếu tôi cho rằng con tôi đã được tiêm tất cả các mũi chủng ngừa bắt buộc của trẻ, nhưng trường học nói với tôi rằng con tôi bị thiếu một hoặc nhiều mũi chủng ngừa?

Liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ y tế của con quý vị để xác nhận xem con quý vị đã được tiêm (các) mũi chủng ngừa bắt buộc hay chưa. Nếu nhà cung cấp dịch vụ y tế xác nhận rằng con quý vị đã được tiêm (các) chủng ngừa, hãy yêu cầu họ cung cấp bằng chứng bằng văn bản về (các) mũi chủng ngừa mà quý vị có thể cung cấp cho trường học. Bằng chứng bằng văn bản này phải bao gồm dấu, con dấu hoặc chữ ký chính thức của nhà cung cấp dịch vụ y tế.

Nếu nhà cung cấp dịch vụ y tế thông báo cho quý vị biết rằng con quý vị chưa được tiêm (các) mũi chủng ngừa bắt buộc, hãy lên lịch hẹn để con quý vị được tiêm (các) mũi chủng ngừa sớm nhất có thể. Tại cuộc hẹn, hãy yêu cầu nhà cung cấp dịch vụ y tế hoàn thành [Giấy Chứng Nhận Sức Khỏe Tổng Thể](#) (được khuyến nghị) hoặc cung cấp một hình thức văn bản chứng minh khác bao gồm dấu, con dấu hoặc chữ ký chính thức của nhà cung cấp dịch vụ.¹¹ Xuất trình các tài liệu cho trường học của con quý vị để bổ sung thêm vào hồ sơ sức khỏe học đường của trẻ.

9. Nếu con tôi không thể được chủng ngừa thì sao?

Giấy miễn chủng ngừa vì lý do y tế có sẵn cho trẻ không thể thực hiện việc chủng ngừa về mặt y tế. Giấy miễn chủng ngừa vì lý do y tế phải có chữ ký của bác sĩ tư nhân, người đại diện của họ hoặc cơ quan y tế công cộng. Giấy miễn chủng ngừa vì lý do tôn giáo có thể nhận được qua e-mail yêu cầu doh.immunization@dc.gov. Quý vị cũng có thể chọn không tiêm vắc-xin HPV cho con mình bằng cách nộp [Giấy Chứng Nhận Không Tham Gia Chích Ngừa Vi-rút Papillomavirus \(HPV\) Hàng Năm](#) của DC Health cho trường học.¹²

10. Điều gì sẽ xảy ra nếu cuộc hẹn sớm nhất mà tôi có thể xếp lịch được cho con tôi là sau khi năm học bắt đầu?

Các nhà cung cấp dịch vụ y tế có thể bận rộn khi bắt đầu năm học. Lập kế hoạch trước để đảm bảo con quý vị được tiêm tất cả các mũi chủng ngừa bắt buộc trước khi bắt đầu năm học. Danh sách [các địa điểm chủng ngừa cho trẻ em](#) có sẵn trên trang web của DC Health.¹³

11. Điều gì xảy ra nếu tôi không có nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính hoặc nếu tôi không có bảo hiểm y tế?

Nếu quý vị không có nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính hoặc bác sĩ, hãy gọi cho công ty bảo hiểm của quý vị để tìm một nhà cung cấp hoặc bác sĩ ở gần nhà quý vị. Nếu quý vị không có bảo hiểm y tế, hãy liên hệ với [DC Health Link](#) hoặc liên hệ với Trung Tâm Tổng Đài trên Toàn Thành Phố bằng cách quay số 3-1-1.¹⁴

12. Điều gì xảy ra nếu tôi có tài liệu về chủng ngừa đã được thực hiện ở một quốc gia khác?

Nếu con quý vị đã được chủng ngừa ở một quốc gia khác, hãy gửi các câu hỏi trực tiếp về tài liệu cho y tá học đường của con quý vị hoặc đầu mối liên lạc về chủng ngừa của trường con quý vị (IPOC). Họ sẽ làm việc với DC Health để xác định xem tài liệu có được chấp nhận để chứng minh sự tuân thủ về chủng ngừa hay không.

13. Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi có các thắc mắc về chủng ngừa hoặc các yêu cầu về chủng ngừa đối với việc đi học và tham gia các hoạt động trên lớp?

Nếu quý vị có thắc mắc về việc chủng ngừa và các nguồn trợ giúp sẵn có, hãy liên hệ với Chương Trình Chủng Ngừa của DC Health (<https://dchealth.dc.gov/immunizations>) hoặc gọi (202) 576-7130. Nếu có các thắc mắc về chính sách chủng ngừa đối với việc đi học trên lớp, hãy liên hệ với trường học hoặc văn phòng trung tâm của cơ quan giáo dục địa phương (LEA) của quý vị. Quý vị có thể liên hệ với [OSSE](#) tại OSSE.SchoolHealth@dc.gov.¹⁵

Tài liệu Các Câu Hỏi Thường Gặp này sẽ được cập nhật theo thời gian.
Ngày cập nhật lần cuối: Ngày 15 tháng 3 năm 2021.

Chú thích

- 1 DC Official Code § 38-501 et seq.: code.dccouncil.us/dc/council/code/titles/38/chapters/5/
- 2 DCMR 5-E § 5300 et seq.: dcregs.dc.gov/common/dcmr/rulelist.aspx?ChapterNum=5-e53&chapterid=258
- 3 dchealth.dc.gov/service/school-health-services-program
- 4 cdc.gov/vaccines/vac-gen/vaxwithme.html
- 5 cdc.gov/vaccines/parents/why-vaccinate/vaccine-decision.html
- 6 cdc.gov/vaccines/parents/diseases/hpv.html?CDC_AA_refVal=https%3A%2F%2Fwww.cdc.gov%2Fvaccines%2Fparents%2Fdiseases%2Fteen%2Fhpv.html
- 7 DCMR 22-B §§ 130-152: dcregs.dc.gov/Common/DCMR/RuleList.aspx?ChapterNum=22-B1&ChapterId=576
- 8 dchealth.dc.gov/service/school-health-services-program
- 9 dchealth.dc.gov/service/school-health-services-program
- 10 DC Official Code § 38-505: code.dccouncil.us/dc/council/code/sections/38-505.html
- 11 dchealth.dc.gov/service/school-health-services-program
- 12 dchealth.dc.gov/node/112212
- 13 dchealth.dc.gov/service/school-health-services-program
- 14 dchealthlink.com/
- 15 osse.dc.gov/page/district-columbia-immunization-attendance-policy

